

festival  
**Musiques  
Métisses**  
ANGOULÊME

Spéciale 40<sup>ème</sup>

Musique • Littérature • Nuit Blanche • Surprises  
**22-23-24 MAI 2015**



[www.musiques-metisses.com](http://www.musiques-metisses.com)

**Tiken Jah Fakoly**

**Orange Blossom**

**Les Ambassadeurs**

avec **Salif Keita** - Cheick Tidiane Seck - Amadou Bagayoko

**Akhenaton - IAM Alive**



# 40 ANS DE MÉTISSAGES

## LE MOT DU FONDATEUR



Jamais je n'avais imaginé que ce festival deviendrait ce qu'il est devenu. Tout s'est fait par passion. Au début, il s'agissait de concerts ponctuels. Puis Jazz en France est devenu un festival pionnier dans l'hexagone. La création de la première classe de jazz de France au conservatoire d'Angoulême fut annoncée en 1983 suite au succès du festival.

J'étais très intéressé par les musiques des diasporas. Le festival a naturellement évolué vers les musiques du monde, avec l'objectif de renouveler les publics. Mais ça n'a jamais été un festival de musiques traditionnelles, la programmation est toujours restée ouverte sur le moderne. Nous avons fait une édition spéciale Antilles avec la présence d'Aimé Césaire, pour montrer qu'il y avait autre chose aux Antilles que la Compagnie Créole. A la fin de l'apartheid, nous avons accueilli 12000 spectateurs devant Johnny Clegg et des musiciens sud-africains, nous étions submergés par l'émotion !

Musiques Métisses se singularise dans le panorama des festivals par la mixité des publics. C'est le festival de la diversité, culturelle, générationnelle, sociale... et, dans ce sens, l'action culturelle sur le territoire s'est imposée comme un axe majeur depuis plusieurs années.

L'édition 2015 marque les 40 ans du festival, ma dernière année en tant que programmateur, et peut-être la dernière année du festival à Bourguine. Et c'est très bien : c'est en apportant de la nouveauté que le festival restera pionnier sur les musiques actuelles du monde. L'uniformisation culturelle est un véritable danger, il est donc important que l'aventure Musiques Métisses continue. Place aux jeunes !

### Christian Mousset



**1976**

Création du festival Jazz en France par Christian Mousset. Albert King, Chris Mc Gregor, Christian Escoudé, Brigitte Fontaine, Michel Portal et Bernard Lavilliers sont, entre autres, de la partie.



**1981**

le festival accueille Air, Claude Nougaro, Christian Escoudé, Eddy Louiss...



**1980**

La chanteuse de jazz Abbey Lincoln envoûte le public, Mike Westbrook fait un tabac, et l'Afrique est déjà là avec Edja Kungali et le son reggae de Steel Pulse.



**1988**

Chris Mc Gregor est encore là mais aussi Jimmy Cliff, les Mahotella Queens et Johnny Clegg qui bat les records avec 12000 personnes au stade Chanzy.



**1986**

Venue de Jack Lang et de la Première Dame Danielle Mitterrand qui remet la Médaille de la Ville d'Angoulême à Miriam Makeba.



**1983**

Jack Lang effectue le déplacement, annonçant le soutien du Ministère de la Culture pour le jazz. Prémices de Littératures Métisses avec un café littéraire.



**1987**

Le festival devient le festival Jazz et Musiques Métisses et mêle grands noms du jazz et artistes du monde : Aldo Romano, Chris Mc Gregor, Gil Evans, Ray Lema, Henri Texier, Jack de Johnette, Doudou N'Diaye Rose, le Ballet National du Mali...



**1985**

Fela Kuti, Danyel Waro, Kassav, Bembeya Jazz, les Tambours sacrés du Burundi rythment le festival.

**1982**

Edition spéciale «Antilles françaises», en présence et sous la présidence d'honneur du poète Aimé Césaire, fondateur du mouvement littéraire de la négritude.



**1984**

Salif Keïta et les Ambassadeurs se produisent pour la première fois en Europe et c'est à Jazz en France ! Il y a aussi le Super Djata Band de Bamako, Bernard Lubat et beaucoup d'autres.





### 1995

Pour sa 1ère à Bourguine, le festival accueille Cesaria Evora, Johnny Clegg, Dee Dee Bridgewater, Marcel Azzola – et déjà, Tao Ravao et Vincent Bucher qui reviennent au festival en 2015 !

### 1997

Le Maghreb est mis à l'honneur avec l'Orchestre National de Barbès, Cheb Mami, Sawt Et Atlas, Abdelli; mais aussi Cuba avec le guitariste Compay Segundo et le Mali avec Ali Farka Touré.



### 1999

1ère édition de Littératures Métisses.

### 2001

Spectacle enchanteur des acrobates et percussionnistes de la troupe guinéenne Circus Baobab qui concurrence presque Cheb Mami, Djelimady Tounkara, ou Kassav... Moment inoubliable des Mahotella Queens qui chantent a cappella à Littératures Métisses.



### 2003

Venue au festival de l'écrivain sud-africain André Brink, l'un des critiques les plus fervents contre le régime de l'apartheid, disparu en février 2015.

### 1991

A l'initiative des Ministères de la Ville et de la Culture, le festival crée l'opération Quartiers Lumières, une initiative culturelle luttant contre leur exclusion. Cesaria Evora fait sa première scène en France. Le bar Mandingue accueille ses premiers artistes.



### 1989

Le festival adopte son nom actuel, Musiques Métisses. Bassékou Kouyaté, Ismaël Lô, Louis Sclavis, Salif Keïta, le Super Rail Band de Bamako, Manu Dibango et Toumani Diabaté, entre autres, sont déjà de la partie, souvent pour des premières scènes en Europe.

### 1994

Création des Passeports Pour Tous, financés par plusieurs partenaires et permettant à des publics en difficulté d'accéder à la Grande Scène du festival.

### 1998

Concert inédit des percussionnistes sénégalais de Doudou N'Diaye Rose avec le Bagad breton Men Ha Tan. Création autant improbable que réussie!



### 2000

Deux piroguiers maliens, Mamadou et Boubaka Sinayogo, construisent une pirogue traditionnelle avec les gabarriers de Saint-Simon, qui remonte le fleuve en musique jusqu'à Angoulême. Ballaké Sissoko, Danyel Waro, Dédé Saint-Prix, Faadah Kawtal, Rokia Traoré, Youssou N'Dour, Granmoun Lélé sont de la partie.



### 1990

Exposition des œuvres d'Ousmane Sow dans la cour du Musée d'Angoulême, premier Africain élu à l'Académie des Beaux Arts et connu pour ses sculptures géantes de guerriers massais.





**2007**

Le rappeur Abd Al-Malik est présent, de même que Gotan Project, Rachid Taha et Johnny Clegg avec les Zulu Dancers.

**2009**

L'écrivaine ivoirienne Marguerite Abouet, connue pour sa BD *Aya de Yopougon*, est invitée au festival, ainsi que les marionnettes géantes de la compagnie Les Grandes Personnes.



**2012**

Emel Mathlouti remporte la 1ère édition du Prix Musiques des Régions Francophones, qui a pour but de promouvoir les écritures musicales des régions francophones et de favoriser leur diffusion.



**2014**

Ayo, Danakil, Winston McAnuff & Fixi enflamment la Grande Scène du festival - sans oublier Ibrahim Maalouf après avoir gagné une Victoire de la Musique!



**2005**

Le festival accueille Boubacar Traoré, Nathalie Natiembé, Tiken Jah Fakoly...



**2006**

Amadou et Mariam, Salif Keita, Ballaké Sissoko, Cesaria Evora, Orange Blossom et Lee « Scratch » Perry sont sur scène!

**2010**

Hindi Zahra, Les Tambours de Brazza, Angélique Kidjo... La nouvelle vague des musiques du monde!



# MUSIQUES MÉTISSÉS 2015

## LE MOT DE LA DIRECTRICE

40... c'est pas petit !

Quelle Histoire, quelles histoires, durant 4 décennies, à Angoulême et au-delà. Musiques Métissés maintient le cap de la découverte, de l'excellence et de la convivialité avec un programme, encore et toujours, nourri d'humanité créatrice et voyageuse. Figures emblématiques et artistes à découvrir, dont les univers explorent des ailleurs multiples et nourriciers, enflammeront nos scènes, réjouiront nos oreilles, nos cœurs et nos âmes, et animeront nos corps pour une danse libératrice. Voilà une réponse à la crise, aux crises, dans la vitalité et le partage de nos aspirations à une société plus juste, construite sur des valeurs fondamentales d'équité et d'ouverture au monde.

Scènes musicales, rencontres d'auteurs, espace jeunesse, rétrospectives et débats, expositions, projections, flânerie... Musiques Métissés s'adapte à tous les rythmes pour le plaisir du plus grand nombre, nous l'espérons. N'oublions pas que ce petit miracle est encore possible grâce au soutien de nos partenaires, bien sûr, mais également grâce à la mobilisation d'un grand nombre de citoyens, qu'ils soient salariés ou bénévoles, impliqués dans cette aventure depuis 40 ans ou moins...

Et pour marquer dignement cette glorieuse étape, nous prolongerons la fête jusqu'au bout de la nuit. Dimanche rime avec nuit blanche ! Ensemble, passons la nuit à fêter, danser, rêver, peut-être s'assoupir de temps en temps dans La Caz', bercés par des lectures musicales... jusqu'à ce que le soleil se lève sur un lendemain dont nous espérons qu'il imprimera cette édition du sceau de la singularité d'un temps hors du temps. Et aussi pour nous rappeler que, quoique nous fassions, quoique nous disions, quoique nous pensions, arrive toujours le moment où le jour se lève...

Véronique Appel

## BEFORE JEUDI 21 MAI - 20h30 A LA NEF

### ILLBILLY HITEC



Ce duo berlinois avant-gardiste mixe le reggae avec de la musique électronique, le tout nourri d'influences dub, break beat hip-hop et jungle music. De vraies percussions, des sons électroniques et de gros moments dub s'associent avec différents MCs pour fusionner l'énergie atomique de l'électrique et de l'humain et faire de Illbilly Hitec un groupe déjanté en live !

### DUBMATIX



L'artiste canadien, producteur et multi-instrumentiste est de retour avec son sixième album In DUB : une nouvelle attaque de basses, chargée de sens. Dubmatix affirme plus que jamais son identité tout en se jetant dans des territoires jusqu'ici inexplorés. Le tout portant sa signature unique qui en a fait, en l'espace de dix ans, un incontournable de la scène dub en France et en Europe.

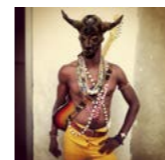
### + NOFA SOUND SYSTEM

Prévente 5€ / sur place 7€ / tarif réduit 5€

Abonnés NEF et détenteurs d'un billet Grande Scène Musiques Métissés : gratuit

## GRANDE SCÈNE

### VENDREDI 22 MAI - 20h30 - VAUDOU GAME



Quand l'afro funk et le groove des chants vaudou du Bénin se télescopent avec le blues, la soul et le rythm'n blues américains, ça devient le Vaudou Game : gang de sept musiciens sous la férule du chanteur et guitariste togolais Peter Solo. Bonne nouvelle : puissant et métissé, leur nouvel album *Apirafo* sort sur la scène des musiques épicées. Une cérémonie échevelée sur scène !

### VENDREDI 22 MAI - 22h - FAADA FREDDY



Jeune icône du rap sénégalais, Faada Freddy se dit alchimiste, toujours en quête de nouveaux sons produits à partir de la résonance du corps. Lorsqu'il fait vibrer hip hop, gospel et soul pour composer une musique organique, éclatante et colorée, le résultat est une stupéfiante prouesse artistique. A l'occasion de la sortie de son album *Gospel Journey*, on vous garantit les frissons.

### VENDREDI 22 MAI - 23h45 - TIKEN JAH FAKOLY



Bientôt 20 ans qu'il règne sur la scène reggae mondiale, Tiken Jah Fakoly est une infatigable force de résistance. Son leitmotiv ? Encourager les peuples d'Afrique à lâcher les armes et à s'unir. Porte voix à la main, l'éternel militant du peuple africain nous lance son *Dernier Appel*, nom de son dernier album. Y répondez-vous ?



### SAMEDI 23 MAI - 20h30 - ORANGE BLOSSOM



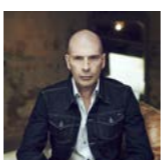
Au fil de leurs voyages, le duo d'Orange Blossom est devenu en Égypte un trio, emmené par la lumineuse Hend Ahmed et sa voix qui transperce l'âme. Le groupe vous invite à un mélange de chants séculaires d'Orient, d'orages électroniques et de puissance rock, suite à la sortie de leur album *Under the Shades of Violets*.

### SAMEDI 23 MAI - 22h - ESTER RADA



La musique d'Ester Rada est une réflexion profonde sur l'héritage culturel. À la croisée du funk, de la soul, du R&B et de l'ethio-jazz, la chanteuse israélienne, d'origine éthiopienne, est impressionnante et rayonnante sur scène. Cette nouvelle étoile montante fait déjà frémir le monde entier - laissez-vous étonner !

### SAMEDI 23 MAI - 23h45 - AKHENATON - IAM ALIVE



A l'occasion de la récente sortie de l'album *Je Suis En Vie*, Akhenaton - IAM Alive vous invite à un show entre projets solos, des plus personnels, et retrouvailles à l'ancienne. Virtuosité linguistique, punchlines philosophiques, ouverture sur de nouvelles sonorités... Les seigneurs du rap n'ont pas dit leur dernier mot.

### DIMANCHE 24 MAI - 20h30 - AKALÉ WUBÉ



Sans doute le meilleur groupe actuel d'ethio-jazz. Inspiré par les musiques de transe et de danse qui ont cartonné à Addis Abeba dans les années 70, Akalé Wubé intègre cuivres, rythmiques modernes, instruments traditionnels de la lointaine et mystérieuse Abyssinie et la voix magique de Genet Asafa, jeune chanteuse éthiopienne de la nouvelle génération. Métissée de soul et de funk afro-américains, festive et lyrique, la musique d'Akalé Wubé est d'une grande modernité.

### DIMANCHE 24 MAI - 22h - BOUBACAR TRAORÉ



Boubacar Traoré est le vétéran du blues malien qu'il a fait connaître dans le monde entier avec un talent, une pêche et une inventivité peu communs. Sa voix rauque et voilée est unique ; son jeu de guitare fluide et intense n'a pas d'équivalent. A l'occasion de la sortie de son dernier album, *Mbalimaou*, il est notamment accompagné par Vincent Bucher, l'un des meilleurs harmonicistes au monde. Du blues des rives du Niger : émotion et plaisir garantis.

### DIMANCHE 24 MAI - 23h45 LES AMBASSADEURS



Ce supergroupe de 12 musiciens, formé autour de la voix sublime de Salif Keita, a forgé dès les années 70 un son nouveau, rythmé par les rêves d'ailleurs et les tensions post indépendances qui agitaient le continent : le panafricanisme, la fierté noire, l'authenticité, le jazz, la salsa, la soul et l'art ancien des griots. Ils ont fait leur première date en Europe à Musiques Métisses en 1984. Le groupe s'est aujourd'hui reformé avec les grands anciens et quelques nouveaux. Un casting de rêve.

## SCÈNE MANDINGUE (accès gratuit)

### VENDREDI 22 MAI - 18h30 - AMNISTY



Originaires de La Rochelle, les sept membres d'Amnistry forment un melting pot d'influences et de caractères bien trempés. Ils chantent les valeurs de fraternité, de solidarité et de dignité portées par un beat unique, un reggae roots-rock influencé par la soul, le jazz et le blues. Good vibes assurées!

### VENDREDI 22 MAI - 22h - BAMBA WASSOULOU GROOVE



Guitares électriques psychédéliques et bluesy, solos hallucinés et hypnotiques, voix habitées, rythmiques torrides... Les sept musiciens du Bamba Wassoulou Groove vous présentent leur nouvel album, *Farima*, et redonnent du punch à la musique actuelle du Mali. Entre rock et funk, Bamako by night!

### VENDREDI 22 MAI - 00h45 - MBONGWANA STAR

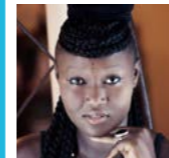


Formé par Coco Ngambali et Theo Nsutuvuldi, deux des fondateurs du Staff Benda Bilili qui avait enflammé le festival en 2012, Mbongwana Star est un groupe de musiciens de rue de Kinshasa, la capitale explosive de la République du Congo. Une musique urbaine décapante, fusion de punk, rock, rumba, reggae, rythm'n blues... Bref, de la bombe, avec le célèbre DJ anglais Doctor L sur scène!

## SÉLECTION PRIX MUSIQUES DES RÉGIONS FRANCOPHONES



### SAMEDI 23 MAI - 15h30 - MAREMA



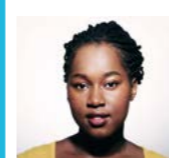
Étant née à Dakar de père mauritanien et de mère sénégalaise, le métissage teinte naturellement l'identité de Marema. Lauréate du Prix Découverte RFI 2014, elle a débuté sa carrière en tant que choriste auprès des grands artistes sénégalais. Elle compose et chante désormais son propre répertoire, avec une musique ouverte sur différentes tendances urbaines. Beaucoup de métier pour cette jeune artiste qui a su apprivoiser la scène avec aisance et plénitude.

### SAMEDI 23 MAI - 17h30 - SEYDOU BORO



Seydou Boro est un artiste aux multiples talents – danseur, musicien, chanteur... Son univers musical plonge ses racines dans les musiques mandingues, le folk et le blues afro américain. Ses textes d'une grande richesse sont sublimés par les meilleurs musiciens de la scène burkinabé. L'année dernière, il avait présenté un spectacle de danse contemporaine au festival – il revient cette année avec sa voix sensuelle et la même puissance émotionnelle que ses chorégraphies.

### SAMEDI 23 MAI - 19h30 - ELIDA ALMEIDA



Née en 1993 sur l'île de Santiago au Cap Vert, Elida Almeida (auteure, compositrice, interprète) est déjà une artiste complète. Sa voix puissante et grave, éloignée des canons habituels de la musique capverdienne mais teintée des rythmes de son île (*batuque, funana* ou *morna*), est capable de briser les frontières. Elle fera son premier concert international à Angoulême.



### SAMEDI 23 MAI - 22h15 - MOH ! KOUYATÉ



Formé à Conakry à l'école traditionnelle avant de se lancer éperdument dans l'étude de la guitare, il débarque à Paris où il intègre la scène des musiques du monde. Après avoir accompagné le gratin des musiciens africains, il forme son orchestre et vient de sortir son premier album, *Loundo*. Sa musique au groove ultra dansant conserve un pied dans la tradition, l'autre dans les musiques actuelles : mandingue, afro beat, rock, funk... Énergie et générosité au programme!



### DIMANCHE 24 MAI - 16h30 - DUMBA KULTUR



Aux confluents du folk, du blues et des musiques malinké, Dumba Kultur (la grande profondeur, en malinké) a été créé par Alkaboré Tega Wendé, percussionniste et djembé *folá*, et Sini Moulaye, griot. Laissant une large place aux instruments traditionnels *ngoni*, *kora* et *balafon*, le groupe intègre violon, basse, et batterie. Une musique métissée, chatoyante et mélodique avec des accents reggae roots.

### DIMANCHE 24 MAI - 18h30 - METÀ METÀ



Le son afro punk de Metà Metà, trio de musiciens de Sao Paulo, c'est celui de la chanteuse Juraça Marçal, du saxophoniste Thiago França et du guitariste Kiko Dinucci. Fondé sur la congestion des sons, l'improvisation, évoquant l'afro samba, l'afro beat, le punk expérimental, cette musique ne cherche pas la transe. Elle est dedans. Un joyau hyper tonique de la nouvelle scène brésilienne.

### DIMANCHE 24 MAI - 22h - THROES + THE SHINE



Throes + The Shine est le fruit d'une rencontre improbable entre le rock noisy des portugais de Throes et du kuduro des angolais de The Shine. Le *kuduro* est un genre musical né dans les quartiers populaires de Luanda, la capitale du plus grand pays lusophone d'Afrique. Entre hip hop, électro et musiques tradi-modernes, un cocktail explosif de rythmes hyper dansants tabassés par des guitares et des claviers saturés. Une énergie scénique à couper le souffle.



## NUIT BLANCHE DANS LA NUIT DU DIMANCHE 24 AU LUNDI 25 MAI (accès gratuit)

Pour fêter les 40 ans du festival, nous vous invitons à un voyage tout en électro, coussins berbères et samossas de quatre heures du matin. Car c'est bien jusqu'au lever du jour que le Village du festival s'anima dans la nuit du dimanche 24 au lundi de Pentecôte, 25 mai, et il y en aura pour tout le monde. Des DJs les plus déjantés autour du bar Shebeen, bien sûr ouvert toute la nuit, à la scène Mandingue où l'afro-beat ne cessera de battre, en passant par un espace de prélasser musico-littéraire à La Caz' et des maquis où vous craquerez pour les délices du monde, errez et dansez donc la tête dans les étoiles ! Gageons que la fête aura été si belle que vous n'aurez pas vu la nuit passer... Un petit café-croissant au lever du jour avant de retourner dans vos pénates ?

### LE BAL DE L'AFRIQUE ENCHANTÉE - SCÈNE MANDINGUE - 0h30-3h30



Embarquement pour un grand voyage à travers les régions, les styles et les époques du continent africain. Les tontons Soro Solo et Vladimir Cagnolari débarquent directement des studios de France Inter avec, dans leurs valises, Les Mercenaires de l'Ambiance, un « orchestre de musiques à transpirer » ! Ils reprennent les standards du high life, de l'afro beat, de la rumba congolaise, du coupé décalé. Chaud devant !

### NOFA SOUND SYSTEM - BAR SHEBEEN - 3h30-6h



En un mot comme en plusieurs, NOFA: No One Fights Alone. Ce sound system explosif diffuse une musique militante empreinte de spiritualité sur une sono artisanale dans la tradition jamaïcaine. Fervent défenseur de la musique analogique, le crew NOFA se plaît à jouer une sélection 100% vinyls.

### I SEE YOU VOUS EST CONTÉE - LA CAZ' - 2h15-6h



Un petit coup de barre ? Entrez faire une pause nourricière et énergisante ! Des auteurs invités sur les précédentes éditions de Littératures Métisses ont écrit des textes inspirés de photos de l'exposition *I See You* de Sibomana au chapiteau La Caz'. Les textes, mis en musique, contés et chorégraphiés par Jean-Luc Raharimanana et Seydou Boro, vous sont ainsi contés dans un spectacle aux multiples facettes, jusqu'au lever du jour !

### P'TIT DEJ DES 40 ANS AU VILLAGE - 6h

Après cette nuit blanche musicale et voyageuse, vous prendrez bien un petit café-croissant avec nous en regardant le soleil se lever et avant de retourner dans vos pénates ?



## LITTÉRATURES MÉTISSES - PRÉSENTATION DES AUTEURS

### GUADALUPE NETTEL



Née en 1973 à Mexico, Guadalupe Nettel a vécu au Canada, en France et en Espagne. Elle offre un monde fantastique dans lequel l'humour grinçant côtoie les douleurs personnelles et collectives. Dans son dernier roman se conjuguent lectures, obsessions et souvenirs d'enfance.

### IRINA TEODORESCU



Irina Teodorescu, née à Bucarest en 1979, vit en France depuis 1998 où elle est graphiste et illustratrice. Elle a publié en 2014, *La malédiction du bandit moustachu*, son premier roman, écrit en français, plein d'humour et de verve picaresque et nourri de légendes balkaniques.

### ANTONIA NEYRINS



Née en 1964 à Pantin, Antonia Neyrins est une écrivaine carnettiste, artiste sans frontière et grande voyageuse franco-espagnole, qui parcourt la planète en partageant sa passion des carnets de voyage. Amoureuse de la couleur et des matières, elle donne envie de se lancer dans l'aventure du voyage et ses carnets sont une ouverture sur le monde.

### PAT MASIONI



Pat Masioni, né en 1961 en République Démocratique du Congo, est dessinateur, illustrateur et caricaturiste et vit en France depuis 2005. Il a participé à de nombreux projets artistiques en Afrique, en Europe et aux Etats-Unis (*Unknown soldier*) et s'est impliqué dans plusieurs initiatives de solidarité internationale.

### MARZENA SOWA



Née en 1979 à Stalowa Wola en Pologne, Marzena Sowa est venue poursuivre ses études de philologie en France en 2001. Elle y demeure désormais et écrit les scénarios de ses albums. Parmi ceux-ci, les six volumes (avec Sylvain Savoia pour le dessin) de *Marzi*, une plongée dans son enfance polonaise.

### GAZMEND KAPLLANI



Gazmend Kapllani est né en 1967 en Albanie et a quitté son pays en 1991 pour la Grèce où il est devenu journaliste et écrivain. C'est en grec qu'il a écrit ses deux livres – en large partie nourris de sa propre trajectoire – traduits en français. Deux livres dans lesquels les notions de frontières, de langues, d'exil et d'« étrangeté » sont au cœur d'une réflexion de grande actualité sur l'Europe et ses frontières. Il vit depuis un an aux Etats-Unis.

## SONIA RISTIC



Née en 1972 à Belgrade, Sonia Ristic a grandi au Zaïre (aujourd'hui RDC) et en Guinée, avant de venir en France en 1991 où elle se consacre à l'écriture et à la mise en scène (*Quatorze minutes de danse, Migrants*), elle a également publié un roman (*Orages*).

## SHUMONA SINHA



Shumona Sinha est née à Calcutta en 1973 et vit en France depuis 2001, où elle a poursuivi des études de lettres et où elle exerce le métier d'interprète juridique. Elle a publié trois romans écrits en français. *Assommons les pauvres !* évoque les raisons, les enjeux et les tourments de l'immigration (en particulier indienne). Plus récemment, *Calcutta* retrace le retour dans sa ville natale à l'occasion du décès de son père.

## LITTÉRATURES MÉTISSES - PROGRAMME (accès gratuit)

### VENDREDI 22 MAI, 18H30 - DE L'ENFANCE AUX LIVRES

Avec Guadalupe Nettel et Irina Teodorescu

### VENDREDI 22 MAI, 19H - ÉCRIRE, DESSINER... DIRE LE MONDE

Avec Antonia Neyrins, Pat Masioni et Marzena Sowa

### VENDREDI 22 MAI, 19H30 - EXILÉS, MIGRANTS... VOS PAPIERS !

Avec Gazmend Kapllani, Sonia Ristic et Shumona Sinha

### SAMEDI 23 MAI, 15H30 - ÉCRIRE (AVEC) LES AUTRES

Avec Antonia Neyrins et Sonia Ristic

### SAMEDI 23 MAI, 16H - LA « BÉNÉDICTION » D'UNE ROMANCIÈRE ROUMAINE SANS MOUSTACHE

Avec Irina Teodorescu

### SAMEDI 23 MAI, 16H30 - MEXICO, CALCUTTA, VARSOVIE... ÉCRIRE « MA » VILLE

Avec Guadalupe Nettel, Shumona Sinha et Marzena Sowa

### SAMEDI 23 MAI, 17H - ENFANT EN YOUGOSLAVIE, ADO AU CONGO, ADULTE (?) EN FRANCE

Avec Sonia Ristic

### SAMEDI 23 MAI, 17H30 - ÉCRIRE DANS UNE AUTRE LANGUE

Avec Gazmend Kapllani, Shumona Sinha et Irina Teodorescu

### SAMEDI 23 MAI, 18H - DESSINE-MOI DES PAYS...

Avec Pat Masioni et Antonia Neyrins

### SAMEDI 23 MAI, 18H30 - AUTOportrait EN PETITE FILLE

Avec Guadalupe Nettel et Marzena Sowa

### SAMEDI 23 MAI, 19H - DES « FEUX » DU BENGAL À LA « VILLE LUMIÈRE »

Avec Shumona Sinha

### SAMEDI 23 MAI, 19H30 - L'ALBANIE MÈNE À TOUT... MÊME À ÉCRIRE EN GREC

Avec Gazmend Kapllani

### DIMANCHE 24 MAI, 15H30 - ENTRE FABLE (MEXICAINE) ET LÉGENDE (ROUMAINE)

Avec Guadalupe Nettel et Irina Teodorescu

### DIMANCHE 24 MAI, 16H - CITOYENS DU MONDE, VOS PAPIERS !

Avec Gazmend Kapllani, Pat Masioni et Siona Ristic

### DIMANCHE 24 MAI, 16H45 - LE MEXIQUE OÙ JE SUIS NÉE...

Avec Guadalupe Nettel

### DIMANCHE 24 MAI, 17H15 - À L'EST... « DE » NOUVEAU

Avec Marzena Sowa, Sonia Ristic et Irina Teodorescu

### DIMANCHE 24 MAI, 18H - ÉCRIRE EN IMAGES, LE RWANDA EN BD

Avec Pat Masioni

### DIMANCHE 24 MAI, 18H30 - « MARZI C'EST MOI... ! »

Avec Marzena Sowa

### DIMANCHE 24 MAI, 19H - LE CHOIX D'EN RIRE, D'EN SOURIRE

Avec Gazmend Kapllani, Antonia Neyrins et Irina Teodorescu



## ESPACE JEUNESSE (accès gratuit)

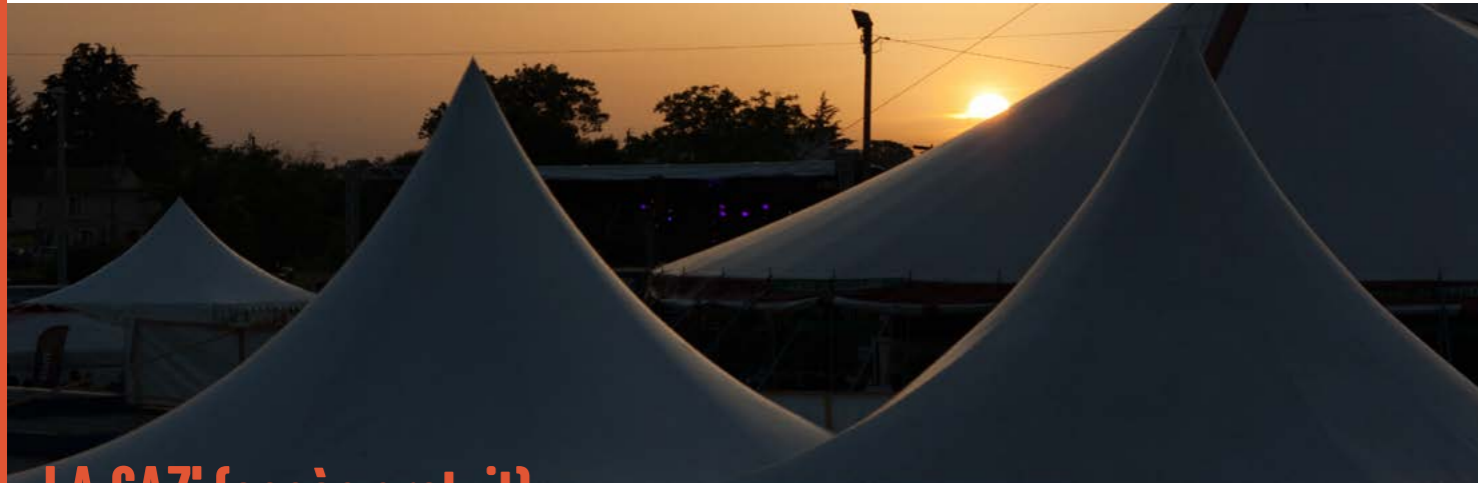
Musiques Métisses, c'est aussi pour les petits ! Venez écouter le monde en famille, encouragez l'éveil à travers la découverte de l'autre, participez à des ateliers ludiques et créatifs... Grâce à différents acteurs culturels d'Angoulême œuvrant dans le domaine de l'enfance et de la petite enfance, l'Espace Jeunesse vous propose des activités interactives, nourrissant l'imaginaire. Décoration d'un gâteau d'anniversaire géant, bac à sable, atelier de pixilation (ou comment découvrir l'animation en volume), création de bandes dessinées, grands jeux... Les cultures du monde se dégustent en famille !



## BAR SHEBEEN (accès gratuit)

### NOFA SOUND SYSTEM - UNE FOIS PAR JOUR

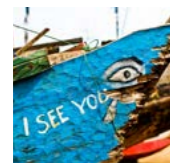
En un mot comme en plusieurs, NOFA : No One Fights Alone. Ce sound system explosif diffuse une musique militante empreinte de spiritualité sur une sono artisanale dans la tradition jamaïcaine. Fervent défenseur de la musique analogique, le crew NOFA se plaît à jouer une sélection 100% vinyls. Et, le samedi 23 mai, ils seront accompagnés du collectif qui mixe les DJs, les Mixtape de l'Apéro !



## LA CAZ' (accès gratuit)

40 ans, c'est pas petit ! C'est pourquoi il fallait un grand espace pour fêter cet anniversaire. Un chapiteau citoyen qui métisse les arts, les temps et les ambiances. Des rencontres d'artistes, des siestes musicales, des émissions de radio en direct, des films, des rétrospectives et des prospectives...

### I SEE YOU - EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE



Sibo Sibomana, photographe et voyageur, crée pour le festival l'exposition circulaire *I See You*. Les photos se font face et se répondent ; elles placent le spectateur au centre de l'installation, comme pour transmettre des ondes-regard. Qui voit qui ? Qui voit quoi ?

### LES CONTES DE LA GRANDE ÎLE PAR JEAN-LUC RAHARIMANANA ET TAO RAVAO UNE FOIS PAR JOUR



Le poète, auteur et conteur Raharimanana revisite les contes malgaches et nous livre dans le chuchotement des bambous, dans le murmure de ruisseaux, dans l'éboulement des roches, des récits plusieurs fois centenaires. Il est accompagné par son complice Tao Ravao au *valiha*, *kabosy*, *litungu* et autres instruments merveilleux.

### REMISE DE BOURSE MUSICALE DE GRANDANGOULÊME

GrandAngoulême remettra une bourse à un artiste émergent du territoire, destinée à lui permettre de développer sa carrière musicale. La remise de bourse sera suivie par un showcase de l'artiste.



## LES EXTRAS DU VILLAGE (accès gratuit)

### ATELIER DE TATOUAGES ÉPHÉMÈRES

Les dessinateurs de Rythm & Colour vous propose à nouveau cette année de vous faire tatouer aux rythmes des sons du Village... gratuitement !

### T-SHIRTS ET SACS SÉRIGRAPHIÉS

L'atelier de sérigraphie artistique angoumoisin Les Mains Sales propose de vous imprimer le visuel du festival. Acheter un T-shirt ou un sac, c'est aussi soutenir le festival, et le montrer !



Le Prix « Musiques des Régions Francophones » a été initié en 2012 par l'Association Internationale des Régions Francophones (AIRF), en partenariat avec la Région Poitou-Charentes et le festival Musiques Métisses.

L'AIRF est la seule organisation internationale représentative des pouvoirs régionaux. Elle bénéficie du statut consultatif accordé aux Organisations Internationales Non Gouvernementales (OING) par l'Organisation Internationale de la Francophonie.

Elle établit entre les collectivités, territoires et communautés régionales francophones des coopérations, des échanges d'informations et d'expériences touchant à leurs domaines d'activité.

L'association est composée de présidents ou de responsables de collectivités, territoires et communautés régionales où la langue française est soit la langue officielle, soit la langue de communication, soit une langue largement utilisée. Elle rassemble aujourd'hui plus de 150 membres, représentants de collectivités régionales de 28 pays, dont 5 Associations nationales de Régions.

Devenu au fil des années un rendez-vous incontournable des artistes, des écrivains et des cinéastes d'expression francophone, il était donc tout naturel de missionner le Festival Musiques Métisses, pour la mise en œuvre, l'organisation, et la pérennisation de ce prix.



**AIRF**  
Association Internationale  
des Régions Francophones



## LES OBJECTIFS DU PRIX

La vocation de ce prix est de **révéler les artistes des Régions francophones** dans la diversité de ses expressions culturelles, avec pour principaux objectifs de :

- promouvoir la création musicale francophone et contribuer au développement économique social et culturel des régions concernées,
- encourager l'émergence de nouveaux talents issus des Régions membres de l'AIRF,
- développer un réseau de diffusion de proximité afin de faciliter la circulation des artistes dans l'espace francophone,
- répondre au défi de la diffusion multimédia par la présence des expressions musicales francophones dans l'espace numérique. Il s'agit à terme de structurer une véritable « francosphère ».

Ce Prix a aussi pour objectif de contribuer à la structuration progressive d'un réseau international de diffusion de musiques d'expression francophone de nature à faciliter la circulation des artistes au sein de l'espace francophone.

### Nature du Prix :

**Une dotation de 20 000 euros** ttc maximum pour une **aide à la circulation** sur les festivals, les manifestations, les centres culturels, et marchés professionnels dans au moins 2 régions membres de l'AIRF de 2 pays différents. (Dépenses liées au transport national et international).

### Sélection :

La participation du Prix Musiques des Régions Francophones est ouverte à tous les artistes ou groupes musicaux originaires d'une des régions francophones adhérentes à l'Association Internationale des Régions Francophones (150 Régions d'Afrique subsaharienne, Afrique du Nord, Proche-Orient, Océan Indien, Amériques, Asie et Europe).

Les candidats sont sélectionnés sur les critères suivants :

- artiste ou groupe bénéficiant d'une structure d'accompagnement de type producteur, managers, ou label,
- artiste ou groupe ayant produit un album au cours des deux dernières années.

## LES LAURÉATS

### 2014 : MAMAR KASSEY (NIGER)



Le nom de Mamar Kassey est celui d'un héros qui aurait unifié les peuples vivant sur les rives du Niger. Aujourd'hui, son nom n'a rien perdu de son éclat puisqu'il désigne l'une des meilleures formations musicales nigériennes. Message de tolérance à travers la diversité, musique du désert, énergie groove, l'acoustique s'unit à l'électrique pour un délicieux mélange de douceur et de rythmes endiablés. Véritable groupe de scène, c'est puissant et percutant.

### 2013 : JUPITER & OKWESS INTERNATIONAL

#### (RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO)



Les Okwess sont probablement les musiciens les plus originaux et les plus inspirés de Kinshasa. Leur leader, Jupiter, porte fièrement l'étendard d'un style musical qu'il a lui-même créé en 1990, le « Bofenia Rock », un son urbain proche de la soul et du funk mêlé aux musiques traditionnelles congolaises. Porté par un groupe au groove chaloupé, Jupiter déploie sur scène un charisme puissant et une énergie qui pousse à la danse. Leur premier album, Hôtel Univers, sorti en 2012, leur a permis de se produire sur les scènes d'Europe, où ils commencent à connaître un succès important.

### 2012 : EMEL MATHLOUTHI (TUNISIE)

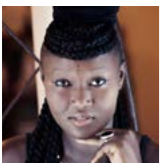


Emel Mathlouthi, chanteuse et auteure-compositrice tunisienne engagée, appartient à la rare catégorie des artistes révélés par la scène ; elle est ainsi plébiscitée par le public lors de la première édition du Prix RMC Moyen-Orient 2006, une distinction qui l'amènera à jouer dans toute la Méditerranée et à collaborer avec notamment Tricky, Mei Teï Sho ou CharElie Couture. Elle a construit un univers singulier qui réunit ses diverses influences du rock psychédélique à l'électro, sur une base de musique orientale. Son premier album, Kelmti Horra, sorti en janvier 2012, a reçu un accueil très chaleureux.

## SÉLECTION 2015

Dans le cadre du Prix Musiques des Régions Francophones 2015, 3 groupes en compétition se produisent sur la scène Mandingue entre 15h30 et 20h30 le samedi 23 mai, puis le jury, composé de 7 membres dont 4 spécialistes et 3 amateurs, palabrera, transpirera, délibèrera et désignera le gagnant. Le prix sera remis à 21h30 à l'espace Littératures Métisses.

### 15h30 - MAREMA (SÉNÉGAL)



Etant née à Dakar de père mauritanien et de mère sénégalaise, le métissage teinte naturellement l'identité de Maréma. Lauréate du Prix Découverte RFI 2014, elle a débuté sa carrière en tant que choriste auprès des grands artistes sénégalais. Elle compose et chante désormais son propre répertoire, avec une musique ouverte sur différentes tendances urbaines. Beaucoup de métier pour cette jeune artiste qui a su approivoiser la scène avec aisance et plénitude.

### 17h30 - SEYDOU BORO (BRUKINA FASO)



Seydou Boro est un artiste aux multiples talents – danseur, musicien, chanteur... Son univers musical plonge ses racines dans les musiques mandingues, le folk et le blues afro américain. Ses textes d'une grande richesse sont sublimes par les meilleurs musiciens de la scène burkinabé. L'année dernière, il avait présenté un spectacle de danse contemporaine au festival – il revient cette année avec sa voix sensuelle et la même puissance émotionnelle que ses chorégraphies.

### 19h30 - ELIDA ALMEIDA (CAP VERT)



Née en 1993 sur l'île de Santiago au Cap Vert, Elida Almeida (auteure, compositrice, interprète) est déjà une artiste complète. Sa voix puissante et grave, éloignée des canons habituels de la musique capverdienne mais teintée des rythmes de son île (*batuque, funana ou morna*), est capable de briser les frontières. Elle fera son premier concert international à Angoulême.



## HORS LES MURS

Des musiciens, conteurs et auteurs du monde sont invités dans des communes du GrandAngoulême et de la Charente. Des musiciens et des conteurs animent des ateliers de découverte et de création musicale en milieu scolaire ou associatif, souvent en amont de soirées spectacles organisées localement. Les huit auteurs invités à l'espace Littératures Métisses du festival sont également invités à parler de leur travail d'écriture ou de thématiques qui leur sont chères, lors de rencontres en milieu scolaire ou médiathèques, en partenariat avec le Service Départemental de Lecture.

## LES OBJECTIFS

Musiques Métisses se singularise dans le panorama des festivals par **la mixité des publics**. C'est le festival de la diversité, culturelle, générationnelle, sociale... et, dans ce sens, l'action culturelle sur le territoire s'est imposée comme un axe majeur depuis plusieurs années.

A travers ces actions, Musiques Métisses espère ainsi **élargir l'accès aux cultures du monde**. Au-delà de ces échanges, ces actions permettent de tisser des liens entre les habitants, les associations, les établissements scolaires et les communes.

## L'HISTOIRE

Les opérations Hors les Murs du festival Musiques Métisses ne sont pas nouvelles. Dès 1991, à l'initiative des Ministères de la Ville et de la Culture, le festival a fait émerger des initiatives culturelles dans les quartiers, luttant contre leur exclusion – notamment avec l'opération Quartiers Lumières. Depuis presque 20 ans, ces initiatives ont ainsi évolué vers les opérations Hors Les Murs : des ateliers de découverte musicale qui se sont affirmés comme de véritables outils de développement territorial et d'élargissement des publics. Chaque année depuis 2007, les auteurs programmés à l'espace Littératures Métisses du festival sont également invités pour des rencontres en milieu scolaire et médiathèques du territoire.

## PROGRAMME - À ANGOULÊME

### SIESTE MUSICALE ET PRÉSENTATION DE LA PROGRAMMATION DU FESTIVAL

A l'occasion des Disquaire Days, Patrick Duval, co-programmateur du festival, vous invite à vous installer confortablement dans un transat et découvrir les musiques programmées au festival cette année.

Le samedi 18 avril à 15h30 à la Librairie Cosmopolite / Gratuit

### LES CONTES DE LA GRANDE ÎLE PAR JEAN-LUC RAHARIMANANA ET TAO RAVAO



Le poète, auteur et conteur Raharimanana revisite les contes malgaches et nous livre dans le chuchotement des bambous, dans le murmure de ruisseaux, dans l'éboulement des roches, des récits plusieurs fois centenaires. Il est accompagné par son complice Tao Ravao au *valiha*, *kabosy*, *litungu* et autres instruments merveilleux.

A l'occasion de la Nuit européenne des musées, le Musée d'Angoulême se met «à l'heure africaine». Découvrez la nouvelle exposition *Afrique, la croisée des mondes* et ne manquez pas, à 21h30, les contes musicaux qui vous donneront un avant-goût du festival !

Le samedi 16 mai à 20h au Musée d'Angoulême / Gratuit

### CINÉ MÉTIS



Laissez-vous surprendre avec des projections de films inédits à Angoulême, qui interrogent le monde... Détails de la programmation sur [www.musiques-metisses.com](http://www.musiques-metisses.com).

Le mardi 19 mai à 18h30 et 21h au Cinéma de la Cité / 1 séance : tarifs habituels de la Cité / 2 séances 7€

### RENCONTRE AVEC PAT MASIONI ET SONIA RISTIC

Biographies des auteurs en fin de document.

Rencontre publique dans le cadre de « Jeudi midi au Musée », Musée d'Angoulême, le jeudi 21 mai à 12h15 / Gratuit

### RENCONTRE AVEC GAZMEND KAPLLANI, GUADALUPE NETTEL, SHUMONA SINHA, IRINA TEODORESCU

Biographies des auteurs plus haut.

Rencontre publique dans le cadre de « Midi au Théâtre », Théâtre d'Angoulême, le vendredi 22 mai à 12h30 / Gratuit

### RENCONTRE AVEC ANTONIA NEYRINS ET MARZENA SOWA

Biographies des auteurs plus haut.

Séance de dédicaces, Librairie Cosmopolite, le samedi 23 mai à 11h / Gratuit

## PROGRAMME - SUR LE GRANDANGOUËME

### SEYDOU BORO



Seydou Boro est un artiste aux multiples talents – danseur, musicien, chanteur... Son univers musical plonge ses racines dans les musiques mandingues, le folk et le blues afro américain. Ses textes d'une grande richesse sont sublimés par les meilleurs musiciens de la scène burkinabé. L'année dernière, il avait présenté un spectacle de danse contemporaine au festival – il revient cette année avec sa voix sensuelle et la même puissance émotionnelle que ses chorégraphies.

#### LA COURONNE

Ateliers découverte avec les écoles les 11 et 12 mai

Concert public: mercredi 13 mai à 20h30, Salle des fêtes / Gratuit

#### SOYAUX

Concert public : jeudi 14 mai à 16h, Place Jean-Jacques Rousseau, Parvis Soëlys / Gratuit

#### GOND PONTOUVRE

Ateliers découverte avec les écoles lundi 18 mai

#### SAINT YRIEIX

Ateliers découverte avec les écoles mardi 19 mai

#### LINARS

Concert public: mercredi 20 mai à 20h30, Salle des fêtes Julien Gimenez / Gratuit

#### MORNAC

Ateliers découverte avec les écoles les 28 et 29 mai

## PROGRAMME - EN CHARENTE

### DUMBA KULTUR



Aux confluents du folk, du blues et des musiques malinké, Dumba Kultur (la grande profondeur, en malinké) a été créé par Alkaboré Tega Wendé, percussionniste et djembé *folá*, et Sini Moulaye, griot. Laisant une large place aux instruments traditionnels *ngoni*, *kora* et *balafon*, le groupe intègre violon, basse, et batterie. Une musique métissée, chatoyante et mélodique avec des accents reggae roots.

#### RÉGION DE CHATEAUNEUF

Ateliers découverte avec les écoles et le collège du 13 au 17 avril

Concert public: samedi 18 avril à 20h30, Salle des fêtes de Châteauneuf / Gratuit

#### TUDE ET DRONNE

Ateliers découverte et création avec les collèges et le centre de loisirs du 20 au 24 avril

Concert public: samedi 25 avril à 20h30, Espace Arc en Ciel de Chalais / 5 € / 3 € (demandeurs d'emplois) / Gratuit

-16 ans / Sur réservation : 05 45 24 08 79

#### EYMOUThIERS

Master class avec les étudiants de l'Ecole Départementale de Musique, les 16 et 17 mai

Apéro-concert public: dimanche 17 mai à 12h, Centre de plein air du Chambon / Gratuit

#### VAL DE CHARENTE

Ateliers découverte avec les écoles, le collège et le lycée les 18, 19, 20 et 22 mai

Concerts ouverts au public: jeudi 21 mai à 20h30, Salle Socio-culturelle de Courcôme / 6 € / Gratuit -12 ans /

Réservation conseillée : 05 45 31 07 14

### AFRICAN GROOVE - MAMADOU BARRY



Percussionniste, flûtiste et saxophoniste, Mamadou Barry est un fin connaisseur des musiques et rythmes d'Afrique de l'Ouest. Il accompagne toutes les stars guinéennes et tourne dans le monde avec son afro-beat entre mélodies mandingues, jazz et sensualités latines.

#### VALLÉE DE L'ECHELLE

Ateliers découverte avec les écoles, le centre de loisirs et les collèges du 20 au 24 avril

Concert public: samedi 25 avril à 20h30, Salle des fêtes de Vouzan / 6 € / Gratuit -12 ans

### LES CONTES DE LA GRANDE ÎLE PAR JEAN-LUC RAHARIMANANA ET TAO RAVAO



Le poète, auteur et conteur Raharimanana revisite les contes malgaches et nous livre dans le chuchotement des bambous, dans le murmure de ruisseaux, dans l'éboulement des roches, des récits plusieurs fois centenaires. Il est accompagné par son complice Tao Ravao au *valiha*, *kabosy*, *litungu* et autres instruments merveilleux.

#### CONFOLENS

Ateliers découverte avec l'école et le collège mardi 12 mai

Concert public: mercredi 13 mai à 20h30, Ferme Saint Michel / 5€ / Gratuit -15 ans

#### MONTBRON

Ateliers découverte avec l'école, le collège et le CIDIL les 19 et 20 mai

## LITTÉRATURES MÉTISSÉS EN CHARENTE

### RUFFEC - RENCONTRE AVEC MARZENA SOWA

Biographies des auteurs plus haut.

Rencontre publique, médiathèque, le lundi 18 mai à 18h / Gratuit

### SÉGONZAC - RENCONTRE AVEC PAT MASIONI

Biographies des auteurs plus haut.

Rencontre avec le collège, le mardi 19 mai

### MANSLE - RENCONTRE AVEC ANTONIA NEYRINS

Biographies des auteurs plus haut.

Rencontre avec le collège, le mardi 19 mai

### TUSSON - RENCONTRE AVEC ANTONIA NEYRINS

Biographies des auteurs plus haut.

Rencontre publique, médiathèque, le mardi 19 mai à 18h30 / Gratuit

### RUELLE-SUR-TOUVRE - RENCONTRE AVEC IRINA TEODORESCU

Biographies des auteurs plus haut.

Rencontre avec le lycée le mardi 19 mai

Rencontre publique, médiathèque, le mardi 19 mai à 18h30 / Gratuit

### VILLEBOIS - RENCONTRE AVEC MARZENA SOWA

Biographies des auteurs plus haut.

Rencontre avec le collège le mardi 19 mai

Rencontre publique, médiathèque, le mardi 19 mai à 18h30 / Gratuit

### SAINT-YRIEIX - RENCONTRE AVEC MARZENA SOWA ET GAZMEND KAPLLANI

Biographies des auteurs plus haut.

Rencontre publique, médiathèque, le mercredi 20 mai à 20h30 / Gratuit

### MOUTHIER - RENCONTRE AVEC IRINA TEODORESCU

Biographies des auteurs plus haut.

Rencontre publique, médiathèque, le mercredi 20 mai à 18h30 / Gratuit

### SOYAUX - RENCONTRE AVEC ANTONIA NEYRINS

Biographies des auteurs plus haut.

Rencontre publique, Bibliothèque Pour Tous, le jeudi 21 mai à 15h / Gratuit

### CHATEAUNEUF - RENCONTRE AVEC GAZMEND KAPLLANI

Biographies des auteurs plus haut.

Rencontre avec le collège le jeudi 21 mai

Rencontre publique, médiathèque, le jeudi 21 mai à 18h30 / Gratuit

### ANAIS - RENCONTRE AVEC SONIA RISTIC

Biographies des auteurs plus haut.

Rencontre avec le collège le jeudi 21 mai

Rencontre publique, médiathèque, le jeudi 21 mai à 19h / Gratuit

### CHALAI - RENCONTRE AVEC MARZENA SOWA

Biographies des auteurs plus haut.

Rencontre avec le collège le jeudi 21 mai

Rencontre publique, médiathèque, le jeudi 21 mai à 18h30 / Gratuit

## **MONTMOREAU - RENCONTRE AVEC MARZENA SOWA**

Biographies des auteurs plus haut.

Rencontre avec le collège le jeudi 21 mai

## **LA COURONNE - RENCONTRE AVEC SHUMONA SINHA**

Biographies des auteurs plus haut.

Rencontre avec le collège le jeudi 21 mai

Rencontre publique, médiathèque, le jeudi 21 mai à 20h30 / Gratuit

# **LITTÉRATURES MÉTISSSES EN RÉGION POITOU-CHARENTES**

## **ROCHEFORT**

### **RENCONTRE ET ATELIER AVEC ANTONIA NEYRINS**

Biographies des auteurs en fin de document.

Librairie maritime, le mercredi 20 mai à 14h30 / Gratuit

### **RENCONTRE AVEC ANTONIA NEYRINS ET PAT MASIONI**

Biographies des auteurs en fin de document.

Médiathèque de Rochefort, le mercredi 20 mai à 18h / Gratuit



# **SOUTENIR LA DIVERSITÉ CULTURELLE**

## **OPÉRATION PASSEPORTS POUR TOUS**

Depuis plus de 20 ans, Musiques Métisses mène l'opération Passeports Pour Tous, soutenue par des particuliers, des collectivités et des entreprises engagées sur leur territoire. Ils financent des pass 3 jours au festival pour près de 1500 personnes en difficulté économique ou sociale dans la région, **leur donnant ainsi accès à cette offre culturelle.**

L'attribution des Passeports est assurée par Musiques Métisses en partenariat avec le Conseil Départemental de Charente, la Région Poitou-Charentes et plusieurs associations d'entraide sociale, ciblant :

- des personnes en difficulté financière ou sociale et les bénéficiaires du RSA et des minima sociaux étant inscrites dans un parcours d'insertion ;
- les lycéens impliqués dans les actions culturelles en amont du festival.

Pour participer, contactez Audrey Tharan : [audrey@musiques-metisses.com](mailto:audrey@musiques-metisses.com)

## **LES PARTENAIRES 2015**

Access Images / BLS Services / Caisse des Dépôts / Charente Libre / Conseil Général de la Charente / CSI SARL / Europcar Auto 44 / Fidarec SARL / Galeries Lafayette / Ibis Budget Angoulême Centre / Ibis Styles Angoulême Nord / Lafarge Ciment / Le Four à Fouées de Marie / Leroy Somer / Librairie Cosmopolite / Locatoumat / Maïa Création / Mercure Hôtel Angoulême Centre / Oscar Productions / Région Poitou-Charentes / SARL Champaloux / SAS Entreprise Allard / SCEA Brard Blanchard / SEAML Territoires Charente / SEMEA / Sermat / SIDIAC SAS / Société Charentaise de Décor / STGA.

# TRAVAILLER ENSEMBLE POUR LA DIVERSITÉ

Musiques Métisses invite les particuliers et les entreprises s'engager auprès de l'association pour soutenir ensemble la création, la diffusion et l'accès aux cultures du monde pour tous.

## PARTICULIERS : S'IMPLIQUER SOCIALEMENT

Soutenir en votre nom Musiques Métisses, c'est vous engager auprès d'une association de proximité dédiée à favoriser la création et l'accès à la diversité culturelle. Kezaco ? D'après l'UNESCO, la diversité culturelle est un patrimoine commun de l'humanité, au bénéfice des générations présentes et futures. La proposition culturelle Musiques Métisses, c'est mieux comprendre les enjeux des migrations, urbanisation et mondialisation, en se détachant des préjugés. Soutenir le festival et les ateliers de découverte que nous organisons dans la région, c'est favoriser le « vivre ensemble » autour de vous.

Particulier mécène, vous bénéficiez d'une déduction d'impôts de 66% du montant de votre don\*, l'association Musiques Métisses étant reconnue d'intérêt général.

## ENTREPRISES : DIVERS MOYENS DE S'ENGAGER SUR LE TERRITOIRE

Soutenir Musiques Métisses, c'est :

- travailler sur l'image de votre entreprise et montrer son engagement social sur son territoire ;
- bénéficier de visibilité ;
- impliquer vos collaborateurs et créer un environnement de travail favorable, ou inviter vos meilleurs clients à un événement local que vous soutenez.

Vous pouvez nous soutenir à travers :

- du mécénat financier ;
- du mécénat en nature (matériel, transport, hébergement, repas...);
- du mécénat de compétences (réalisation d'un service).

Entreprise mécène, vous bénéficiez d'une déduction d'impôts de 60% du montant de votre don ou de la valorisation de votre apport\*\*, l'association Musiques Métisses étant reconnue d'intérêt général.

\* dans la limite annuelle de 20 % du revenu imposable.

\*\* dans la limite de 5 ‰ du chiffre d'affaires annuel HT.



## CE QU'EN DIT PALOMA GIL, Manager Engagement Sociétal Correspondante Fondation SNCF

### Pourquoi soutenir le festival ?

Le soutien au festival provient de la décision d'un jury régional que j'organise à l'occasion de l'appel à projets annuel de la Fondation SNCF sur le thème de la Prévention de l'illettrisme. Il se trouve que le festival Musiques Métisses ajoute à travers son projet « Lectures musicales – Ateliers d'écriture » une dimension supplémentaire à travers la création de lectures musicales auprès d'un public d'ado. C'est bien cette dimension là que la Fondation SNCF souhaite soutenir et encourager.

### Quel impact la Fondation SNCF espère-t-elle avoir à travers ce soutien ?

Simplement l'occasion de faire découvrir cette facette de la SNCF à travers sa Fondation et l'action qu'elle mène en faveur des territoires et de leurs associations en particulier.

### Comment cette opération bénéficie-t-elle à la SNCF ?

La Fondation SNCF est fière de soutenir un événement musical de l'envergure de Musiques Métisses d'autant que désormais, ce festival, à travers ses ateliers d'expression, favorise l'expression écrite et orale des jeunes issus de territoires urbains ou ruraux. La Fondation SNCF est heureuse de soutenir ce type d'initiatives.



## FESTIVAL RESPONSABLE

### ESPACE PRÉVENTION

Dans le cadre de l'opération Festi Santé, un groupe de bénévoles est formé tous les ans à la prévention aux pratiques à risque et à la gestion des conflits naissants. L'opération est soutenue par la Préfecture de Charente dans le cadre du dispositif Label Vie. Rendez-vous sur notre espace prévention où préservatifs, bouchons d'oreilles, éthylotests et une alcooborne sont à votre disposition.

### MÉDIA MÉTIS



Initier plus de 40 collégiens et lycéens aux métiers de l'image et du journalisme tout en leur donnant un accès privilégié aux cultures du monde, c'est la mission de ce projet de communication participative. Cette année encore, les élèves du lycée professionnel Charles Coulomb, accompagnés par CANOPÉ - site de Charente, réalisent la captation des concerts de la scène Mandingue et le montage de la vidéo en direct. Avec des jeunes du Lycée de l'Image et du Son d'Angoulême, ils sont également les journalistes de Patchwork, le quotidien du festival qui livre interviews, présentations et revues de concerts. Ils participent finalement à l'animation du blog Patchwork avec la diffusion de vidéos et d'articles vous faisant découvrir les coulisses du festival.

### ÉCO MÉTIS



Labellisé éco-manifestation par la Région Poitou-Charentes, le festival porte une attention particulière à minimiser son impact et sensibiliser ses visiteurs à la protection de l'environnement. Depuis 2009, notre « brigade verte » assure le tri des déchets de l'ensemble du festival.

Cette année, le festival met aussi l'emphase sur l'éco-mobilité : plateforme de covoiturage sur notre site web, parking à vélos, navettes retours gratuites, staff se déplaçant en vélo...

Rendez-vous aussi sur notre espace Eco Métis, mis en place en collaboration avec GrandAngoulême, pour rencontrer notre brigade verte, visiter l'exposition *Planète Bleue* et participer à des activités ludiques tous publics sur la valorisation des déchets et la mobilité.

### CE QU'EN DIT VINCENT SCAMPS, Coordinateur Animation Environnement et Développement Durable, GrandAngoulême

*Eco métis est la partie visible de l'iceberg. Il est important de montrer qu'il y a des gens qui s'impliquent concrètement pour l'environnement et qui accompagnent le public dans une dimension d'éco responsabilité. Le message est simple : à la maison on trie alors ici aussi. Les brigades vertes sont essentiellement axées sur les déchets, mais l'opération Eco Métis s'intéresse aussi à d'autres thématiques, souvent moins visibles pour les festivaliers. La convivialité et la bonne humeur caractérisent parfaitement ces bénévoles qui par leur implication démontrent ce qu'il est possible de faire.*

*Je me souviens des festivals d'une autre époque (il n'y a pas si longtemps) où l'on marchait sur des gobelets et déchets en tout genre qui n'étaient ramassés qu'une fois le public parti. Aujourd'hui c'est impensable, tout le monde a bien saisi l'intérêt de participer à cette démarche d'éco-responsabilité. Lorsque vous voyez un éco métis retrier des erreurs de tri de la poubelle, la logique veut que l'on se dise que la moindre des choses est de mettre ses déchets au bon endroit. Mais l'évolution visible depuis plusieurs années est la démarche de prévention, c'est à dire réfléchir en amont afin de limiter l'impact de la manifestation. Ceci se décline par la réalisation d'un diagnostic des différents volets de la manifestation (déplacements, déchets, restauration...), l'identification des actions permettant de réduire significativement les impacts sur l'environnement, en s'appuyant notamment sur le guide éco-manifestation de la Région Poitou-Charentes, et c'est aussi évaluer ces actions afin de les améliorer. L'évolution est aussi de sensibiliser en interne l'équipe d'organisation car bien souvent on aborde des problématiques qui avant n'étaient pas prises en considération. Effectivement la démarche d'écoresponsabilité est parfois perçue comme une contrainte, mais au final l'intérêt est de comprendre que c'est avant tout une démarche respectueuse de l'environnement et des gens. Bien entendu tout n'est pas parfait, il faut chaque année rappeler des évidences et sensibiliser de nouveau mais la dynamique est lancée et c'est bien là le principal.*

*Le GrandAngoulême souhaite continuer le travail initié il y a quelques années avec l'équipe du festival car un événement tel que celui-ci doit être synonyme d'exemplarité. Au final ce partenariat montre qu'il est possible d'agir concrètement dès lors qu'il y a une volonté commune de faire avancer les choses.*

# LES PARTENAIRES

## PARTENAIRES PUBLICS & PROFESSIONNELS



## PARTENAIRES MÉDIAS



## PARTENAIRES CULTURELS



**citô** Visitez le Musée de la BD gratuitement ! Le billet Musiques Métisses vous donne l'accès GRATUIT au Musée de la Bande Dessinée d'Angoulême du 22 au 31 mai 2015.

Visitez l'exposition **Afrique, la croisée des mondes** au Musée d'Angoulême gratuitement ! Su présentation du billet Musiques Métisses, le 22 mai à 16h, le 23 mai à 11h et le 24 mai à 11h.

## MERCI À TOUS NOS PARTENAIRES

Alpha / Appart City / Association Bandiat Passion / Angoulême Boissons / Association fête du Cognac / Association K10 / Association La Palène / Autrement Location / Avant-Scène Cognac / BaltHasard / CANOPÉ - Site de Charente / Centre du Livre et de la Lecture en Poitou-Charentes / Centre Informations Jeunesse Angoulême / Centre Social Rives de Charente / Charente Tourisme / Cognac Blues Passion / Comité des Jumelages de la ville d'Angoulême / Communautés de communes de la région de Châteauneuf, Horte et Lavalette, La Vallée de l'Échelle, Grand Angoulême et Val de Charente / Conservatoire Gabriel Fauré du Grand Angoulême / CREDES / CSCS Rives de Charente / CSCS La Couronne / CSCS du Pays de Chalais / Ecole Départementale de Musique / Ecole des Métiers du Cinéma d'Animation / Emmaüs / Europcar / FASTE / Festival International de la Bande Dessinée / Fondation SNCF / Frekences / Geste Scénique / Hôtel Balladins / Hôtel Mercure / Hôtel d'Orléans / Hôtel du Palais / Ibis Budget / Ibis Styles / IUT d'Angoulême / La Cité / Le réseau des bibliothèques et les services de la Direction de la Petite Enfance de la ville d'Angoulême / Librairie Cosmopolite / Locatoumat / Lycée de l'Image et du Son d'Angoulême / Lycée Professionnel Charles Coulomb / Lycée professionnel Louise Michel de Ruffec-Melpomen / Normaal Studio / New Loc / Office de Tourisme du Pays d'Angoulême / SEMEA / Sermat / Service Culturel du Département de la Charente / Service Départemental de la Lecture / Sonomixx / STGA / Structures socioculturelles et communautés d'agglomération / Thévenet Music

# INFOS PRATIQUES

## ACCÈS & BILLETTERIE

### ACCÈS AU VILLAGE GRATUIT

À partir de 18h le vendredi 22 mai et à partir de 15h les samedi 23 et dimanche 24 mai. Fermeture du site à 02h les vendredi 22 et samedi 23 mai et à 7h du matin le lundi 25 mai.

### ACCÈS GRANDE SCÈNE

Ouverture des portes de la Grande Scène à partir de 19h45.

	1 SOIR	PASS 3 SOIRS
Plein tarif	35€	72€
Tarif adhérents*	29€	54€
Tarif réduit**	23€	54€
Pass jeunes (13-24 ans jusque la veille de 25 ans)		33€

Gratuit pour les moins de 13 ans (jusqu'à la veille des 13 ans)

POINTS DE VENTE :

Billetterie en ligne et dans les points de vente locaux jusqu'au jeudi 22 mai minuit.

[www.musiques-metisses.com](http://www.musiques-metisses.com) / [www.digitick.com](http://www.digitick.com)

Fnac, Carrefour, Géant, Système U, Intermarché/Ticketnet, Auchan, Cultura, Cora, E.Leclerc Librairie Cosmopolite/ Théâtre-Scène Nationale d'Angoulême / Centre d'Information Jeunesse/ CREDES / Office de tourisme du pays d'Angoulême

Billetterie sur site ouverte pendant le festival de 18h à minuit les 22, 23 et 24 mai.

\* sur présentation d'un justificatif : adhérents au réseau Ticketnet (Auchan, Cora, Cultura, E.Leclerc) / abonnés au réseau Fnac (Carrefour, Géant, Magasins U) / abonnés Théâtre-Scène Nationale d'Angoulême, Cité, Librairie Cosmopolite, La NEF / comités d'entreprise non adhérents en Charente et adhérents au CREDES en Région Poitou-Charentes (uniquement en prévente).

\*\* sur présentation d'un justificatif : demandeurs d'emploi, 13-24 ans (jusque la veille des 25 ans), bénéficiaires du RSA, personnes handicapées.

## L'ÉQUIPE

Programmation musicale : Christian Mousset et Patrick Duval (directeur de Musiques de Nuit) / Programmation Littératures Métisses : Bernard Magnier / Direction : Véronique Appel / Administration & billetterie : Laëticia Marchive & Caroline Brasseur / Comptabilité : Noura Kerbali / Médiation culturelle : Audrey Tharan / Régie accueil artistes et coordination Hors Les Murs : Nicolas Libeau / Chargée de communication : Marion Gommard Jouan / Attaché de presse : Simon Veyssière / Chargé de mission Prix Musiques des Régions Francophones : Laurent Imbert / Direction technique : Philippe Groux-Cibial / Régie générale : Nils Brimeur / Régie de site : Joris Marx / Service civique médiation et communication : Marie Hassan / Service civique médiation culturelle : Leslie Noygues / Service civique littératures : Amaëlle Morinière / Stagiaire littératures : Solenne Lagedamont / Stagiaire administration : Yohan Rosolin / Stagiaire Hors Les Murs : Manon Col / sans oublier tous les salariés occasionnels et les bénévoles qui contribuent à la réussite de cet événement.

## CONTACT PRESSE

**Simon Veyssière, attaché de presse** : [simon@accent-presse.com](mailto:simon@accent-presse.com) / 06 70 21 32 83

**Marion Gommard-Jouan, chargée de communication** : [marion@musiques-metisses.com](mailto:marion@musiques-metisses.com) / 06 31 14 97 95